Oy Vey

Oy Vey! Was für ein Ausdruck aus dem Jiddischen!? Wir hören ihn so oft und unter sehr verschiedenen Umständen. Was bedeutet das eigentlich? **„Oy vey”** drückt wörtlich eine Empörung oder eine ängstliche Erfahrung aus. Es kann als „oh, weh!”, „oh, G-tt!”, „wie schrecklich!” übersetzt werden. Mit anderen Worten, es ist eine Art von traurigem Ausruf, der sich an einige höhere Mächte richtet, die als Zeugen der traurigen Ereignisse gerufen werden. Aber im Laufe der Zeit hat dieser Ausdruck eine ironische Bedeutung erlangt. Heutzutage kann man ihn nicht nur in jüdischen Witzen, sondern auch auf den Straßen Israels oft hören.

„Oy Vey“ ist ein humorvoller Ausdruck, den wir aus dem Jiddischen verwenden. Die Witze über das Gehalt und den Staat bedeuten, dass der Staat nicht die Interessen des Volkes vertritt, sondern es ausbeutet. Dies ist eine alte Ironie, die unter den Juden zu Zeiten des Zaren und des sowjetischen Regimes beliebt war.

×

Oy Vey

– Sara, ich habe das Monatsgehalt mitgebracht!
– **Oy vey!** Ist das ein Gehalt!?

… oder

– Staat sind wir?
– **Oy vey!** Staat nutzt uns aus!

Nokh a mul, veyl ikh lakh mikh araf
Ale Vits